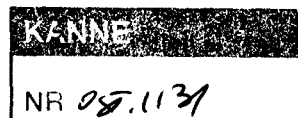


KIKi finantseerimise kord
LISA 4

PROJEKTI TÄITMISE LÕPPARUANNE
Sihtasutusele Keskkonnainvesteeringute Keskus



1. ÜLDANDMED

1.1 PROGRAMM: veekaitse programm

1.2 PROJEKTI NIMETUS JA NR: Jääkreostuse likvideerimine endises masuudihoidlas. Nr 64

1.3 Tellija: Viru-Nigula Vallavalitsus

1.4 KIKiga sõlmitud sihtfinantseerimise lepingu registreerimise number ja kuupäev:

~~02-07-5/573~~ 11.juuni 2002 a

1.5 Teostajaga sõlmitud töövõtulepingu number ja kuupäev: 2/ 02 –T
23 aprill 2002 a

1.6 Töö teostaja: AS Epler & Lorenz

1.7 Projekti teostamise algus: 17 mai 2002 lõpp: 30 mai 2002

1.8 Teostatud tööde kogumaksumus ja selle jagunemine allikate vahel (kroonides).

KIK	RIP	OV	MUUD.....	KOKKU
50 000.-		5 429.50		55 429.50

1.9 Projekti finants- ja muude originaaldokumentide asukoht:

Viru-Nigula Vallavalitsus

2. SISU

2.1 Projekti püstitatud eesmärgid:

2.1.1. Keskkonnakaitseline – likvideerida kasutult seisev ja keskkonnaohtlik masuudihoidla

2.1.2. Esteetiline – paraneb vaatepilt katlamaja ümbruses

SA K I K
KISSE TULNUD
18-06-2002
Nr. 6-5/1648

2.1.3. Praktiline – masuudihoidla ruumidesse on planeeritud ehitada tuletõrje depoo

2.2 Otsene keskkonnavaline tulemus:

kaob ära lekkeoht, mida vana ja amortiseerunud masuudihoidla võib põhjustada. Samuti on masuudiaure täis maja plahvatusohtlik

2.2 Teostatud tööde kirjeldus etappide kaupa:

2.2.1 Kütusemahutite isolatsiooni eemaldamine ja jäätmete käitlemine.

Isolatsioon eemaldati mehaanilisel teel, tekkinud jäätmed koguti kokku ja viidi ohtlike jäätmete ladustamispaika

2.2.2 kütusemahutite tühjendamine

tühjendati imemismeetodil spetsiaalse vaakum-pump autoga

2.2.3. kütusemahutite puhastamine jääkidest ja survepesu

Mahutite sees olevad õlijäägid koguti kokku mehaaniliselt. Survepesu toimus kuuma vee ja kemikaalidega. Õli- ja pesuainete jäätmed imeti samuti välja vaakumpumbaga.

2.2.4. pumbamaja ja kütusehoidla torustike puhastamine

Torud soojendati kuuma auruga üles ning jäätmed imeti välja eelpool

Kirjeldatud meetodil

2.2.5. jäätmete vedu ja käitlemine

Töö protsessis tekkinud jäätmed, õli- ja pesuainete jäätmed koguti kokku ning transporditi ohtlike jäätmeid käitlevasse firmasse.

2.4 Kõrvalekalded ja muudatused:

puuduvad

2.5 Tellija hinnang püstitatud eesmärgi saavutamise kohta:

püstitatud eesmärk on saavutatud

3. KINNITUSED

Käesolevale aruandele alla kirjutades kinnitavad ja vastutavad tellija ning tema poolt määratud vastutav isik, et kõik esitatud andmed on õiged ning et projekt vastab sihtfinantseerimise lepingus ja selle lisades määratletud tingimustele.

Allkiri

Nimi/Ametinimetus

Kuupäev

Tellijal:



Veitsors/vallavarann

17. juuni 2002 a.

Aruande koostaja:



M. Laast keskkonna-
spetsialist

17. juuni 2002 a

4. HINNANG projektis püstitatud eesmärgi saavutamise kohta:

Maakonna keskkonnateenistus (hinnang, nimi, allkiri):

Püstitatud eesmärgid on saavutatud.

Aivar Laiu 18.06.02

Programmi koordinaator Keskkonnaministeeriumis (hinnang, nimi, allkiri):

Arvutan Lääne-Viru KKT koostööst.

H. Põldmaa

[Signature] 27.06.02

5. KONTROLLITUD

KIKi programmi spetsialist (nimi, allkiri, kuupäev).....

H. Sulp 02.07.02 a. *[Signature]*

KIKi programmijuht (nimi, allkiri, kuupäev)

6. ARUANDE KOHUSTUSLIKUD LISAD

- 6.1 Kõik tööde üleandmise-vastuvõtmise aktid (näidis 1) või kulude koondid (näidis 2)
- 6.2 Ehituslikel projektidel ehituskomisjoni lõppakt
- 6.3 Kuludokumentide koondnimekiri (näidis 3)
- 6.4 Toimunud lepingutingimuste muudatused: protokollid, lisalepingud ja kokkulepped
- 6.5 Muud projekti käiku selgitavad dokumendid (seletuskirjad, kokkulepped jms):

KESKKONNAKAITSELISED TÖÖD JÄÄKREOSTUSE LIKVIDEERIMISEKS LÄÄNE-VIRU MAAKONNAS

**Viru-Nigula Vallavalitsuse territooriumil Viru-Nigula
alevikus katlamaja masuudihoidlas reostusallika likvideerimine**

Aruanne

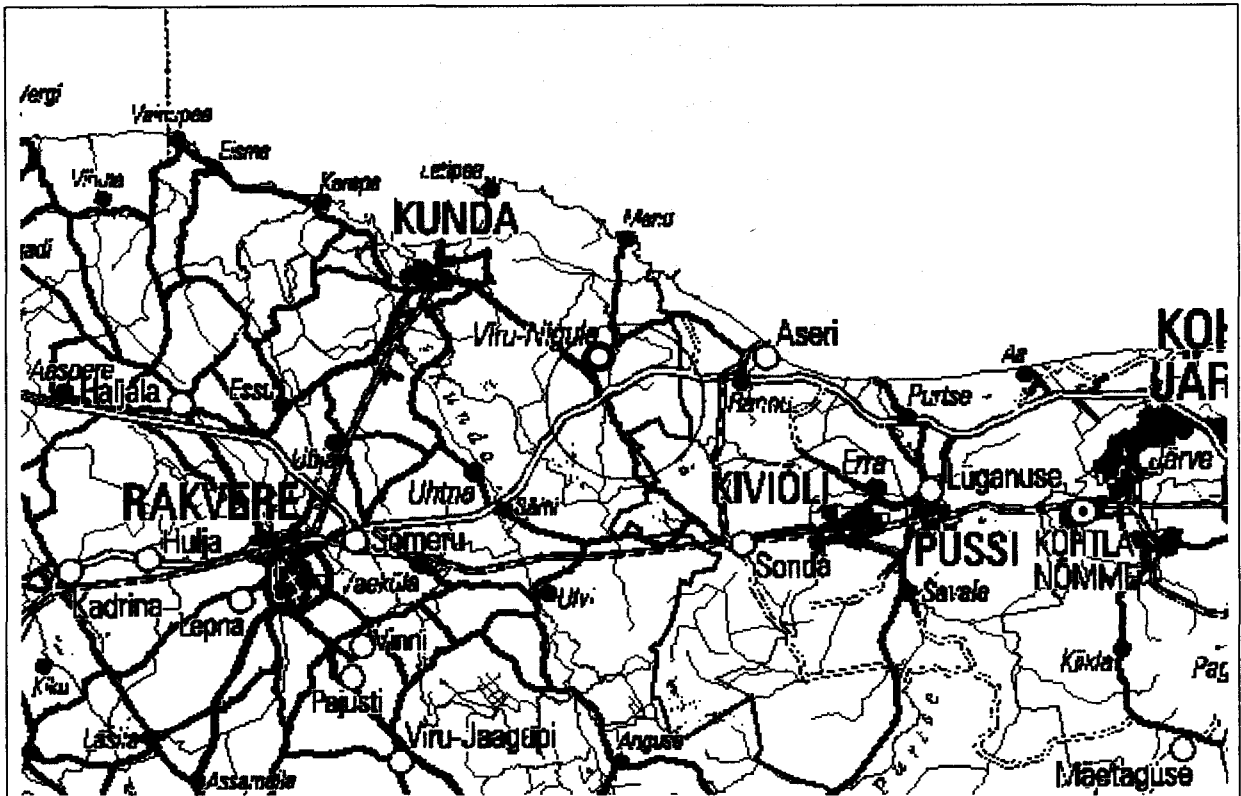
Tellija: Viru-Nigula Vallavalitsus
Viru-Nigula
44001, Lääne-Virumaa

Töövõtja: Epler & Lorenz AS
Ravila 75
51014 Tartu

Tartu 2002

1. Objekt

Töö objektiks oli Lääne-Viru Maakonnas, Viru-Nigula aleviku katlamaja masuudihoidla.



○ - katlamaja masuudihoidla Viru-Nigula alevikus, Viru-Nigula vallas

2. Tööülesanne

2.1. Ülesande koostamine

- Tööülesande koostamisel kasutati Viru-Nigula Vallavalitsuselt saadud informatsiooni ja pakkumiskutset.
- Hr. Veitsursilt saadud informatsiooni ja dokumente ning Epler & Lorenz AS töötajate poolt teostatud objekti eeluuringute andmeid.
- AS Epler & Lorenz pakkumine nr. 127, 19.03.2002.a. Viru-Nigula Vallavalitsusele Viru-Nigula alevikus katlamaja masuudihoidlas reostusallika likvideerimiseks.
- Viru-Nigula Vallavalitsuse ja AS Epler & Lorenz vahel 23.04.2002. a. sõlmitud Töötettvõtuleping nr.2/02-T.

2.2. Algolukord

Pakkumise koostamise ajal k.a. tehtud hindamise järgi oli olukord järgmine:

Viru-Nigula aleviku katlamaja üleminekul hakkepuidule jäi kasutuseta masuudihoidla, mis sisaldas naftasaaduste jääke. Masuudihoidla koosneb neljast 50 m³ metallist kütusemahutist, milles oli objekti ülevaatusel 25 m³ masuudijääke. Masuudihoidla tehniline seisukord on rahuldav, kuid võimalik ümbruskonna pinnasereostuse oht on olemas.

2.3. Töö eesmärk

Töö eesmärgiks oli nelja mahuti tühjendamine ja puhastamine masuudijääkidest ning masuudijääkide käitlemine.

2.4. Tööülesanded

2.4.1. Tühjendada mahutid jääkidest.

2.4.2. Puhastada ja pesta mahutid.

2.4.3. Puhastada pumbamaja ja kütusehoidla torustikud.

2.4.4. Masuudijääkide vedu ja käitlemine.

3. Tööde läbiviimise aeg

Töid teostati ajavahemikul 17.05.-30.05. 2002.a..

4. Tööde käik

- 50 m³ mahutitest ja torustikest imeti vaakumautosse 23 m³ masuudijääkmeid. Jääkmed veeti käitlemisele Tartusse AS-i Epler & Lorenz.
- Mahutid ja torustikud pesti kõrgsurvepesuriga puhtaks ja pesuveed imeti vaakumautosse ning veeti käitlemisele AS-i Epler & Lorenz.

5. Töö teostamiseks tehtud kulutustest Eesti kroonides

- | | |
|---|-----------|
| • Nelja 50 m ³ kütusemahuti tühjendamine jääkidest, mahutite puhastamine ja survepesu. | 27 450.00 |
| • Pumbamaja ja kütusehoidla torustike puhastamine. | 7 450.00 |
| • 23 m ³ masuudijääkide vedu ja käitlemine | 17 950.00 |

Kokku töö teostamiseks tehtud kulutused	52 850.00
---	-----------

Käibemaks 5 %	2 642.50
---------------	----------

Kokku kulutused koos käibemaksuga	55 492.50
--	------------------

6. Töö tulemused

- Nelja 50 m³ mahuti ja torustike puhastamisega likvideeriti reostuskolle Viru-Nigula alevikus.
- Puhastustööde tulemusel hoiti ära võimalik põhjavee saastamine masuudijääkidega.

7. Lisad

AS Epler & Lorenz pakkumine 19.03.2002.a. nr.127 koopia
Tööettevõtuleping nr 2/02-T 23.04.2002 Viru-Nigula alevikus katlamaja
masuudihoidlas reostusallika likvideerimiseks koopia
Teostatud tööde üleandmise-vastuvõtmiseakt nr. 0504, 31.05.2002.a. koopia
Ohtlike jäätmete saatekiri nr. 017828 koopia

AS Epler & Lorenz



Peep Masing
Regiooni juhataja

Viru-Nigula Vallavalitsus
44001 VIRU-NIGULA
Fax 032 21 133

19. märts 2002. a. nr.127

Pakkumine Viru-Nigula aleviku katlamaja kütusemahutite likvideerimiseks.

Täname Teid hinnapakumise küsimise eest.

AS Epler & Lorenz tegeleb ohtlike jäätmete käitlemisega, omades ohtlike jäätmete käitluslitsentsi nr. 0003. AS Epler & Lorenz ohtlike jäätmete käitlejad on läbinud erialase väljaõppe Eestis ja Rootsis. Lisaks ohtlike jäätmete käitlemisele tegeleb AS Epler & Lorenz kütuse ja kütteõlimahutite puhastamisega ning saastunud pinnase puhastustöödega, mille teostamiseks omane vajalikku spetsiaaltehnikat.

I. Töö nimetus ja algandmed

Vastavalt Teie tellimusele ja objekti ülevaatusle, esitame pakkumise Viru-Nigula katlamaja kütusehoidla ja pumbaruumi torustike ning nelja 50 m³ kütusemahuti puhastamiseks ja jäätmete käitlemiseks. Orienteeruv kütusejäätmete kogus on 25 m³, lisaks isolatsiooni jäätmed ca 20 m³.

II. Tööde kava

- kütusemahutite isolatsiooni eemaldamine ja jäätmete käitlemine;
- kütusemahutite tühjendamine;
- kütusemahutite puhastamine jääkidest ja survepesu;
- pumbamaja ja kütusehoidla torustike puhastamine;
- jäätmete vedu ja käitlemine.

III. Tööde teostamise aeg

Viie tööpäeva jooksul lepingu või tellimis-garantiikirja alusel.

IV. Tööde tingimustest

Transpordivahendite juurdepääs asukohta, vee ja elektri (380V, 7kW) kasutamise võimalus.

V. Tööde maksumus kroonides

· kütusemahutite isolatsiooni eemaldamine ja jäätmete käitlemine	6 500.-
· kütusemahutite tühjendamine	10 750.-
· kütusemahutite puhastamine jääkidest ja survepesu	10 200.-
· pumbamaja ja kütusehoidla torustike puhastamine	7 450.-
· jäätmete vedu ja käitlemine	<u>17 950.-</u>

Kokku**52 850.-**

Hinnale lisandub käibemaks 5 %, vastavalt käibemaksu muutmise seadusele (RT I 1999, 92, 823).

VI. Maksetingimused

Poolte kokkuleppel.

Loodame, et meie poolt pakutav on Teile huvipakkuv ja jääme ootama Teie vastust.

Lugupidamisega

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Peep Masing', with a stylized flourish at the end.

Peep Masing
Põhja-Eesti regiooni juhataja
Tel/fax 372 6 011 659
GSM 052 38 615

TÖÖETTEVÕTULEPING NR. 2/02-T

VIRU-NIGULA VALLAVALITSUS (edaspidi nimetatud Tellija). asukohaga Viru-Nigula, Lääne-Virumaa ja **EPLER & LORENZ AS** (edaspidi nimetatud Töövõtja). asukohaga Ravila 75. Tartu 51014, keda nimetatakse edaspidi Poolteks, leppisid kokku alljärgnevas:

1. Töövõtja kohustub tegema järgmisi Töid vastavalt hinnapakkumisele nr. 127 19.03.2002. a., Lepingu lisa nr. 1:

- 1.1. nelja 50 m³ kütusemahutite tühjendamine, puhastamine ja survepesu;
- 1.2. torustike puhastamine ja survepesu;
- 1.3. jäätmete käitlemine.

2. Töövõtja kohustub teostama punktis 1. loetletud Tööd ajavahemikus 06. mai kuni 30.mai 2002.a. Töövõtjal on õigus alustada töid varem, teatades sellest Tellijale vähemalt 3 tööpäeva ette.

3. Tellija määrab oma Esindaja juhendama Tööde teostamist, Töövõtjale vajaliku informatsiooni andmiseks ning Tööde kvaliteedi kontrollimiseks.

Tellija Esindajaks on: Kersti Veitsurs

Telefon: 032 94 581

Töövõtja Esindajaks on: Peep Masing

Telefon: 06 011 659, 052 38 615

4. Tellija kohustused ja õigused.

4.1. Tellija kohustub tasuma punktis 1.1. – 1.3. nimetatud Tööde teostamise eest AS-le Epler & Lorenz vastavalt hinnapakkumisele 52 850.- krooni ja käibemaks 5% 2642.50 krooni, kokku 55 492.50 krooni. Tellija kohustub nimetatud summa ehk 55 492.50 krooni tasuma neljateistkümne kalendripäeva jooksul tööde üleandmis-vastuvõtu akti allakirjutamise ja arve esitamise kuupäevast.

Juhul, kui Tellija viivitab nimetatud summa tasumisega, maksab ta viivist 0.05 % viivitatud summast päevas iga viivitatud päeva eest.

4.2. Tööde teostamiseks on Tellija kohustatud varustama Töövõtjat järgmise informatsiooni ja materjalidega:

transpordivahendite juurdepääs objektile, elekter ja vesi.

4.3. Juhul, kui Tööde vastuvõtmisel on Tellijal pretensioone kokku lepitud Tööde kvaliteedi kohta, määrab ta Töövõtjale tähtaja puuduste kõrvaldamiseks.

4.4. Tellijal on õigus lõpetada mõjuvatel põhjustel käesolev Leping igal ajal, tasudes Töövõtjale faktiliselt teostatud tööde eest.

5. Juhul, kui käesoleva Lepingu käigus selgub Tööde mahu muutmise vajadus, lepivad Pooled kokku koos mahu muutumisega Lepingu punktis 4. nimetatud summa muutmise. Kokkulepped vormistatakse kirjalikult käesoleva Lepingu lisadena.



6. Töövõtja kohustused ja õigused.

6.1. Töövõtja teostab ja viib lõpule Lepingus näidatud tööd kooskõlas Lepingu tingimustega, tesotades tööd kvaliteetselt, kõrgel professionaalsel tasemel, kasutades vajalikku tehnoloogiat ja oskustööjõudu.

6.2. Töövõtja kohustub mitte tekitama kahju Tellija varale ega kolmandate isikute varale.

6.3. Töövõtja kohustub kinni pidama üldtunnustatud ohutustehnika, keskkonnakaitse ja tuleohutuse eeskirjadest.

6.4. Töövõtjal on õigus lõpetada käesolev Leping ennetähtaegselt alljärgnevatel põhjustel:

6.4.1. Tööde lõpetamise võimatuse korral:

6.4.2. juhul, kui Tellija on kohustatud tasuma Tööde eest etapiviisiliselt ning Tellija on viivitanud eelmise etapi eest tasumisega üle 1 (ühe) kuu.

7. Osapoolte vastutus.

7.1. Osapooled vastutavad Lepingu täitmata jätmise või selle mittekohase täitmisega teisele Osapooltele tekitatud kahju eest selle kahju ulatuses.

7.2. Kumbki Osapool vastutab iseseisvalt kolmandatele isikutele tekitatud kahju eest enda poolt tekitatud kahju ulatuses.

8. Käesoleva Lepingu täitmisel tõusetuvad vaidlused lahendatakse läbirääkimiste teel. Kokkuleppe mittesaavutamisel lahendatakse vaidlused Eesti Vabariigi seadusandlusega ettenähtud korras.

9. Kumbki Pool ei tohi käesolevast Lepingust tulenevaid õigusi ja kohustusi üle anda kolmandale isikule ilma teise Poole kirjaliku nõusolekuta.

10. Kõik käesoleva Lepingu muudatused jõustuvad pärast nende allakirjutamist mõlema Poole poolt allakirjutamise momendist või Poolte poolt kirjalikult määratud tähtajast.

11. Käesolev Leping on vormistatud kahes identses võrdset juriidilist jõudu omavas eksemplaris, millest üks antakse Töövõtjale ja teine Tellijale.

Poolte andmed:

Tellija: VIRU-NIGULA VALLAVALITSUS Töövõtja: EPLER & LORENZ AS

Viru-Nigula, Lääne-Virumaa

Ravila 75, Tartu 51014

Tel. 032 94 595

Tel. 07 421 398, 050 54048

Käesolev Leping on alla kirjutatud mõlema Poole poolt kahetuhandenda teise aasta aprillikuu 23 päeval.

Tellija:


(allkiri)
vallavanem
Ervins Veitsurs

Töövõtja:


(allkiri)
Juhataja Janis Lorenz

TELLIJA VIRU-NIGULA VALLAVALITSUS
Viru-Nigula, Lääne Virumaa

TÖÖVÕTJA AS EPLER & LORENZ
Ravila 75, 51014 Tartu

ALUS Tööettevõtuleping Nr. 2/02-T.

OBJEKT Kütusehoidla

AADDRESS Viru-Nigula, Lääne-
Virumaa.

AKT NR. 0504

ajavahemikus 17.- 30.05.2002
tehtud tööde üleandmise ja vastuvõtmise kohta

Jrk.	Tööde nimetus	Ühik	Kogus
1.	Kütusemahutite tühjendamine ja pesu 50m ³	tk.	4
2.	Torustike puhastamine	m	70
3.	Jäätmete transport käitlemisele	m ³	23

Meie allakirjutanud tellija **Viru-Nigula Vallavalitsus** esindaja
K. VEITSURS ja töövõtja **AS Epler & Lorenz** esindaja
A. PSEMITSNÕI koostasime käesoleva akti selles, et ülalpool
nimetatud tööd on täidetud vastavalt Eesti Vabariigi seadustes ettenähtud
keskkonnakaitsenõuetele ja teistele kehtivatele õigusaktidele ning tellija ei oma
pretensioone teostatud töödele.

Andis üle:


31.05.02

Võttis vastu:



1. Jäätmevaldaja (jäätmed vedamiseks üleandnud isik): VIRU-NIGULA VALLAVALITSUS		Reg.kood	75010232
Aadress: VIRU-NIGULA, 44001 LÄÄNE-VIRUMAA		Tel./faks:	032 94581
Valla/linna kood	0902	Kontaktisik:	K. VEITSURS
Jäätmevaldaja põhitegevusala: VALLAVALITSUS		Põhitegevusala kood (EMTAK)	751191
Jäätmete lähtepunkti aadress: VIRU-NIGULA, LÄÄNE-VIRUMAA		Valla/linna kood	0902
2. Jäätmetekitaja: SAMA		Reg.kood	
Aadress:		Tel./faks:	
Valla/linna kood		Kontaktisik:	
Jäätmetekitaja põhitegevusala:		Põhitegevusala kood (EMTAK)	
Jäätmete tekkeprotsessi kirjeldus:			
3. Jäätmete iseloomustus		Jäätmekood (EJL)	160706
		Jäätmekood (EJK)	
Jäätmete nimetus: SÄILITUSMAHUTITE ÕLI SISALDAVAD PUHASTUSJÄÄTMED			
Jäätmete agregaatolek:		Spetsiifiliste komponentide sisaldus:	
☒ - vedel ☐ - püdel ☐ - tahke ☐ - gaas		☐ - halogeenid ☐ - kroom ☐ - tsüaniid ☐ - pestitsiidid ☐ - väävel ☐ - elavhõbe ☐ - _____ muud komponendid	
Jäätmete kogus 23000 kg.		Jäätmete pakend:	
☐ - pakendatud jäätmed ☒ - maht(puiste)last		☐ _____ l. tünnid, _____ tk. ☐ _____ l. anumad _____ tk. ☐ _____ m ³ konteinerid _____ tk. ☐ _____ tk. muu pakend	
Täiendav informatsioon: Külmumisohu: ☐ ; Polümerisatsioonioht: ☐ ; Pumbatav 15°C juures: Jah ☒ , Ei ☐			
H-kood: 6.1 ; Leektäpp _____ °C ;			
Kuivaine sisaldus _____ % pH _____ ;			
Jäätmete koostise kirjeldus:			
4. Saatekirjaga kaasnevad lisad ja muud märkused:			
5. Jäätmevedaja: EPLER & LORENZ AS		Reg.kood	10136864
Aadress: RAVILA 75, 51014 TARTU		Tel./faks:	05238615
Võttis vastu: A. PŠENITŠNŌI	Kuupäev: 31.05.02	Allkiri:	
Veok: ☐ - platvormauto ☒ - paakauto ☐ - rong ☐ - _____ muu veovahend			
6. Jäätmete vastuvõtja: EPLER & LORENZ AS		Reg.kood	10136864
Aadress: RAVILA 75, 51014 TARTU		Tel./faks:	07421398
Võttis vastu: P. MASING	Kuupäev: 31.05.02	Allkiri:	
Jäätmete käitlusmenetluse kirjeldus: KOGUNNE KÄITLEMISEKS		R-kood:	13
Jäätmete sihtkoha aadress: RAVILA 75, TARTU		D-kood:	
		Valla/linna kood:	0795